通訊

加美黑幫明爭暗鬥

三藩市黑幫頭子爆內幕，有僑團收購打手搗亂，害死商人，迫得進行旺市運動……

一定興日俱增，到那時候，不只做生意的長日在提心吊胆中，即普通住戶，亦難得安寧。

事實上已有跡象顯示，華裔黑幫橫行多倫多，活動已然「升級」，上月間就有一間唐人餐館被炸城廢墟，死傷枕藉的慘劇，也有一間旅行社在光天化日之下被打劫，震驚全市！這是紐約黑幫過埠搵食的傑作，抑或本埠華裔臭飛散兵游勇的個別案件？多倫多警方CID，已全力入深追查中。

爆炸大慘案，係月前發生於多倫多華埠中心，一家唐人餐館突然殺生炸彈爆炸驚人慘案，在這次事件中，有一個華籍姓關的廚師當堂被炸死，受傷的有好幾個人。

在距離多倫多市政廳只有一條街的伊利沙白街上的這家「華僑樓餐館」，當時被炸得一塌糊塗，警方在現場找到炸彈碎片及一個時鐘的部分，顯然這是一個計時炸彈。據說餐館事前拒絕了華裔黑幫的勒索，接着不久就發生這件爆炸案。

「七」

「未完」

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.

高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。學校電話 879-8974（星期一至三。住宅電話 873-6091（晚上）

修理餐椅及梳化

工精價廉五時後電話九二九－三二七六與李先生洽商。

酒牌及餐館自賣

本餐館位於市中心興旺地區，因股東另謀別業，生意向穩定，有意者請下午三時後撥電與梁標洽電二七三－五六〇五

大屋廉急售或出租

荷蘭式兩組聯房，一爲式睡房，一爲三睡房，另土庫，前後草坪果樹，位於：4349 Knight Rd.,（27 th）康讓四萬九千元，電話：228－9355 253－7973預約洽。

上等西餐館出賣

位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三二一－三三八二詢問。

油甘子生津潤喉
寧神而且助消化

病乃痊癒。自此以後，她父親亦依方製備一些油甘子膏發售，每每介紹患有此種病症的人應用都很驗。二次大戰以前才停止製造，但乃常有熟人來問有無此膏發售，這可見油甘子膏對心臟因衰弱而致的不正常跳動及精神怔忡症是有效的。何況它酸甘之味，除有潤胃生津功能外，可以用爲收斂劑。體質虛弱的人，不妨常用此膏。且油甘，價平，買之所費無幾，製膏亦無困難。

「完」

菊花理調肝胃
寧腦部神經

菊花的美艷顏色，不祇能供人欣賞，它的花瓣，還可以供人食用。古人說：「餐秋菊之落英」。這可見古人已有吃菊花的習慣了。至於菊花的吃法，當然不是作爲普通的蔬食，而是用之作香料，一如肉食之加入元茜蒸而已。我們南方人，到秋冬天皆喜歡吃蛇，三蛇讌往日是有錢人家專用品，現在似乎普遍一些了因酒家飯館，爲適應大衆需求，皆有會好的三蛇零售，故拿出一元幾，也可嘗嘗三蛇的滋味。設有「蛇宴」，的酒家，又常常以「菊花蛇羹」作號召，這也是菊花食用法之一，所採用的菊花，是一般人所說的蟹爪菊，頗大朵，花瓣白色，作蟹爪形，食用就是取其花瓣。蛇羹有好了，在食用的時候，才加入一些花瓣雖然微苦，但食落則清香而微甘。

「未完」

兩睡房一廳出租

交通方便，2536 Kingsway 月租貳百二十元，電話 435－4922 或 274－5585

舖位出租

地點旺盛，適合各行生意及辦事處，月租二百九十五元。5783域多利街夾四十一街，合意者請電話：821－2945

醫療食品

一九七一年車出賣

Hond 四個波取價四百九十五元電話 874－6700

急僱車身修理工人

要有式年以上修理車身及噴油之經驗薪金從優請電話接洽馬先生 254－2512 253－0769

屋主自賣

近學校，巴士，超級市場，位於十三街東夾 Knight Rd. 價錢相宜，有意者請電：八七九－八〇〇四。

新屋土庫出租

二房一廳房浴厠爐熱雪櫃設備齊全各自門口出入交通方便近 Commercial 街地址1740 E. 15th Ave. 電話：879－9629

請有女服工廠經驗

單針車位數名有意請往窩打街五十五號三樓或電六八八－四六二五汪先生接洽

西人伙食店出讓

位於二埠埠心，專營菓子蔬菜雜貨，利錢厚，生意獨市，店主已經營十多年，如有意者請撥電話 522－5414或移玉步到：714 Columbia St. New West.

正宗粵菜廚師一名

云島有意者四時後電話七五八二七三 Collect Call

金屋電髮之家
HOUSE OF GOLD

溫哥華喜士定東街二四七號（邵氏戲院對面）
歡迎預定時間電話 684－4851
◁定於九月十七日開幕▷

香港美髮師傅精心主理電髮染髮洗頭恤髮服務週到價錢公道歡迎各界仕女駕臨指導

請男或女企檯一名

埠仔餐館長工有意者請電商洽旬食住電 567-2369 或 567-2384 Pagoda Inn Box 620 Vanderhoof B.C.

百信公司十月盤：

①東區九年新上下孖屋，每組一廳三房，大廚房洗衣房，材料上乘，保養如新，近巴士學校，定價八萬一千九勝買新屋。
②十六年新近京士威，兩廳三房，士德古靚屋，內外雅潔，硬木地加地毡，高爽土庫一廳兩房廚浴齊，定價五萬六千九。
③位域多利街角小型菓舖生意實業讓，前舖後居一廳四房，地 [illegible]×116，現欵二萬五。
④位緬街兩層商業樓，約廿年新，只開價十五萬三。
陳宗怡 AN'Y CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五 傳呼電話 687-7711 Page 802

遷舖紹介啓事

蓮花電髮所隔隣本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌僑胞光顧無任歡迎

片打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代僑胞翻譯筆試，收費公道。
請電話：四三四－一八八七岑先生洽。
Continental Driving Academy 2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 681-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星工程公司
美裝術飾

702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

承裝各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。
本公司精製之宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意按換。
并具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配蠶形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometris Tel. 685-8231 685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

環球旅運有限公司啓
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone. 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

P.H.S.P 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
Manufacturers Life
電話六八四—壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
（馮沾）321-6881

房屋

❶一年新屋，千四百尺多，上等地毡，主人房三件頭，土庫完成一廳，草地及花園。近四十九街及TYNE ST.
❷新屋兩間，千四百三十五尺，土庫同樣大，手工好材料一流，緬街及五十八街。
❸新屋兩間，千二百尺多，土庫完成，五十六街及（FRASER ST.）八萬多。
❹三睡房，十五年屋，保養好，硬木地台，地48×100，地區高尚，急賣，請還價。
❺全部改新，四睡房屋，地毡，近搭車，五萬多元。
❻西區新屋，千三百尺，九萬九千元。

商業樓及栢文

❶八組柏文樓，保養好，近（SIM SON SEAR）屋主離埠急賣，十六萬九千。
❷十五年新商業樓，位於商業中心，地60×120，開價十五萬。
❸兩個舖位商業樓，適合能自已做生意，十九萬五千。

黃漢事務所
改換電話號碼啓事

本所電話號碼出一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

有經驗接搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後 電話：733-8887

通用電器行
Teletone Electrical Appliance Sale and Service
742 E Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。
電話：二五五－七四三一

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）

司申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER, B.C.
四壹一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一－二七一二

歡迎惠顧
日昌豆腐
所用材料
上等黃豆
純正石膏
機製造
營養美味
質佳可口
香滑

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

馬廸倫
Alau Mar
685-1221
請即日來見我門……

鐸士節打車行

委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，欵式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

日昇荳腐公司
300 Powell St.,後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
歡迎
—出品種類—
荳腐 荳腐卜
荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
681-5848 879-5506

新型彩色黑房放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折 菲林冲晒
彩相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

電視學車

聯合駕駛學校

政府牌，新法教車，捷法速成（12元一小時）八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試
校址：823喜士定東街
電話：921－3371 263－6533 253－1333
舖址一四八五西七十街
保證工作滿意。
黑白電視機，取價廉，上門精修各種牌子彩色早上十時至晚上十時
加惠電視修理

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜菜
霜蝦味精
零沽批發
一律歡迎

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到

請廚房打什一名

工金從優。電話：266－0633 或 266－6391

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6517 或 433－7826 杜先生

特大住宅業主自賣

十二街西夾西比孖屋地 50×125 睡房十餘合自住分租首期九千元 電254－3689

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

代寄物品同中國大陸

大興公司
4417 Mackenzie St., Van., B.C.
電話：733-0103

雖然千里送鵝毛，但係物小情義重，本公司代僑胞寄物品回家鄉親人品種很多，價錢公道，忠誠服務，保証收到，有意者來信或電話查詢即寄上價目表。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
◀經營業務▶
進出口貨
燒臘金豬
鮮明肉食
新鮮瓜菜
京菓海味
罐頭食品
油糖米麵
歡迎選購
貨眞價實

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $7.99 XX
美國粟米油八磅庄 $4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 $3.50 XX